

# Tableau des lois d'intérêt public et des ministres responsables

Chapitres des lois révisées (1985), y compris les modifications et certaines autres lois d'intérêt public et leurs modifications

Mis à jour jusqu'au 2007, ch. 37 et Gazette du Canada, Partie II, Vol. 143, No 26 (2007-12-26)

## E

### « Eastern Bank of Canada », Loi constituant en corporation la (*Eastern Bank of Canada*)

1928, ch. 78 (Loi privée); 1932, ch. 29 (Loi d'intérêt public)

### Eaux de la zone du chemin de fer (*Railway Belt Water*)

#### Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

S.R.C. 1927, ch. 211; 1928, ch. 6 et 44

### Eaux des Territoires du Nord-Ouest, Loi sur les — 1992, ch. 39 (*Northwest Territories Waters Act*)

#### Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

art. 2, 2001, ch. 26, art. 313; 2002, ch. 10, art. 180  
art. 2.1, 1998, ch. 25, art. 165; 2000, ch. 32, art. 57, 69  
(2000, ch. 32, art. 57 abrogé par 2001, ch. 34, art. 24)  
art. 7, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 114; 1998, ch. 15, art. 35  
art. 7.1, ajouté, 2002, ch. 10, art. 181  
art. 8, 2002, ch. 10, art. 182(F)  
art. 9.1, ajouté, 2005, ch. 1, art. 103  
art. 11, 2003, ch. 22, al. 224z.60(A)  
art. 12, 2002, ch. 10, art. 183  
art. 14, 1998, ch. 25, art. 166; 2002, ch. 10, art. 184; 2005, ch. 1, art. 104  
art. 15, 2002, ch. 10, art. 185(F)  
art. 15.1, ajouté, 2002, ch. 10, art. 186  
art. 15.2, ajouté, 2002, ch. 10, art. 186  
art. 15.3, ajouté, 2002, ch. 10, art. 186  
art. 15.4, ajouté, 2002, ch. 10, art. 186  
art. 15.5, ajouté, 2002, ch. 10, art. 186  
art. 15.6, ajouté, 2002, ch. 10, art. 186  
art. 21, 2002, ch. 10, art. 187(F)  
art. 29, 2002, ch. 10, art. 188  
art. 31, 1996, ch. 10, art. 248; 2002, ch. 10, art. 189  
art. 45, 1994, ch. 26, art. 48(F)  
disposition générale, 1992, ch. 39, art. 50  
disposition générale, 1998, ch. 25, art. 165(1)  
dispositions transitoires, 1992, ch. 39, art. 45 à 48  
dispositions transitoires, 1998, ch. 25, art. 153 et 155  
dispositions transitoires, 2002, ch. 10, art. 171 à 174  
modification conditionnelle, 2000, ch. 32, art. 69  
EEV, 1992, ch. 39 en vigueur 15.06.93 voir TR/93-88 voir aussi art. 51

EEV, 1994, ch. 26, art. 48(F) est réputé être entré en vigueur 15.06.93 voir par. 48(2)

EEV, 1996, ch. 10, art. 248 en vigueur 01.07.96 voir TR/96-53

EEV, 1998, ch. 15, art. 35 en vigueur à la sanction 11.06.98  
EEV, 1998, ch. 25, art. 153, 155, par. 165(1) et art. 166 en vigueur 22.12.98 voir TR/99-1; par. 165(2) en vigueur 31.03.2000 voir TR/2000-17

EEV, 2000, ch. 32, art. 69 en vigueur à la sanction 20.10.2000 mais voir les conditions d'application; art. 57 en vigueur 19.02.2001 voir TR/2001-29, art. 57 abrogé par 2001, ch. 34, art. 24, réputé être entré en vigueur 18.02.2001

EEV, 2001, ch. 26, art. 313 en vigueur 01.07.2007 voir TR/2007-65

EEV, 2002, ch. 10, art. 171 à 174 et 180 à 189 en vigueur à la sanction 30.04.2002 sauf par. 171(2) à (4), art. 172 et par. 173(1) et (2) et 174(1) sont réputés entrés en vigueur 09.07.96 voir art. 203

EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

EEV, 2005, ch. 1, art. 103 et 104 en vigueur 04.08.2005 voir TR/2005-54

### Eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut, Loi sur les — 2002, ch. 10

(*Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act*)

#### Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

art. 4, 2002, ch. 10, art. 200

art. 166, 2002, ch. 10, art. 201

dispositions de coordination, 2002, ch. 10, art. 200 et 201

EEV, 2002, ch. 10 en vigueur à la sanction 30.04.2002 sauf par. 171(2) à (4), art. 172 et par. 173(1) et (2) et 174(1) sont réputés entrés en vigueur 09.07.96 voir art. 203

### Eaux du Yukon, Loi sur les — 1992, ch. 40 (*Yukon Waters Act*)

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ou, pour toute mesure ayant trait au pipe-line visé par la Loi sur le pipe-line du Nord, le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé de l'application de cette loi

LOI ABROGÉE 2002, ch. 7, art. 284

## E

**Eaux du Yukon, Loi sur les — 1992, ch. 40 (suite)**

EEV, 2002, ch. 7, art. 284 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48

**Eaux internes du Nord, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. N-25**  
*(Northern Inland Waters Act)*

LOI ABROGÉE 1992, ch. 40, art. 52  
 disposition générale, 1992, ch. 40, art. 51  
 EEV, 1992, ch. 40, art. 51 et 52 en vigueur 15.06.93 *voir* TR/93-88

**Eaux limitrophes internationales, Loi du traité**  
**des — L.R. (1985), ch. I-17**  
*(International Boundary Waters Treaty Act)*

**Le ministre des Affaires étrangères**

**art. 9**, 1995, ch. 5, al. 25(1)(q)  
**art. 10**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 11**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 12**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 13**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 14**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 15**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 16**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 17**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 18**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 19**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 20**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 21**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 21.1**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 22**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 23**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 24**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 25**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
**art. 26**, ajouté, 2001, ch. 40, art. 1  
 disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)  
 EEV, 1995, ch. 5, art. 25 en vigueur 13.05.95 *voir* TR/95-65  
 EEV, 2001, ch. 40 en vigueur 09.12.2002 *voir* TR/2002-162

**École de la fonction publique du Canada, Loi**  
**sur l' — 1991, ch. 16**  
 [Ancienne appellation : Centre canadien de gestion, Loi  
 sur le]  
*(Canada School of Public Service Act)*

**Le président du Conseil du Trésor (TR/2004-89)**

**titre intégral**, 2003, ch. 22, art. 21  
**art. 1**, 2003, ch. 22, art. 22  
**art. 2**, 2003, ch. 22, art. 23 et 132(A)  
**art. 3**, 2003, ch. 22, art. 24

**art. 4**, 2003, ch. 22, art. 24 et al. 225i)(A)  
**art. 5**, 2001, ch. 4, art. 68; 2003, ch. 22, art. 25 et al. 225i)(A)  
**art. 6**, 2003, ch. 22, art. 26  
**art. 7**, 2003, ch. 22, art. 26  
**art. 8**, 2003, ch. 22, art. 27  
**art. 9**, 2003, ch. 22, al. 225i)(A)  
**art. 10**, 2003, ch. 22, art. 28; 2005, ch. 15, art. 2  
**art. 11**, 2003, ch. 22, al. 225i)(A)  
**art. 12**, 2003, ch. 22, art. 29  
**art. 13**, 2003, ch. 22, art. 30 et 132.1  
**art. 14**, 2003, ch. 22, art. 30  
**art. 15**, 2003, ch. 22, art. 31 et 133(A)  
**art. 16**, 2003, ch. 22, art. 32  
**art. 17**, 2003, ch. 22, art. 32  
**art. 18**, 2001, ch. 4, art. 69(F); 2003, ch. 22, art. 32  
**art. 19**, 2003, ch. 22, art. 34  
**art. 20**, 2003, ch. 22, art. 35  
 disposition générale, 2003, ch. 22, art. 33  
 dispositions transitoires, 1991, ch. 16, art. 20  
 dispositions transitoires, 2003, ch. 22, art. 85 à 87  
 EEV, 1991, ch. 16 en vigueur 01.12.91 *voir* TR/91-158  
 EEV, 2001, ch. 4, art. 68 et 69 en vigueur 01.06.2001 *voir* TR/2001-71  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 21 à 35 et 85 à 87 en vigueur 01.04.2004 *voir* TR/2004-42; art. 132, 132.1, 133 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2005, ch. 15, art. 2 en vigueur 15.06.2005 *voir* TR/2005-45

**Économie de l'Ouest canadien, voir**  
**Diversification de l'économie de l'Ouest**  
**canadien...**  
*(Western Economic Diversification Act)*

**Économie de pétrole et le remplacement du**  
**mazout, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. O-8**  
*(Oil Substitution and Conservation)*

**Le ministre des Ressources naturelles**

**art. 2**, 1994, ch. 41, al. 37(1)r)  
**art. 3**, L.R., ch. 30 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1  
 disposition générale, 1994, ch. 41, par. 37(2)  
 EEV, L.R., ch. 30 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 28.06.85  
 EEV, 1994, ch. 41, art. 37 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-10

**Éducation des Mi'kmaq, Loi sur l'**  
**— 1998, ch. 24**  
*(Mi'kmaq Education Act)*

**Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

# E

Éducation des Mi'kmaq, Loi sur l' — 1998, ch. 24 (suite)

**annexe**, DORS/2005-275

EEV, 1998, ch. 24 en vigueur 22.04.99 *voir* TR/99-44

## Efficacité énergétique, Loi sur l'

— **1992, ch. 36**

(*Energy Efficiency Act*)

**Le ministre des Ressources naturelles**

**art. 2**, 1994, ch. 41, al. 37(1)*h*)

disposition générale, 1994, ch. 41, par. 37(2)

EEV, 1992, ch. 36, art. 21 en vigueur 01.09.92 *voir* TR/92-153; art. 1 à 20 et 22 à 37 en vigueur 01.01.93 *voir* TR/92-153

EEV, 1994, ch. 41, art. 37 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-10

## Élections, voir Loi électorale du Canada...

## Élections fédérales contestées, Loi sur les

— **L.R. (1985), ch. C-39**

(*Controverted Elections Act, Dominion*)

**Le ministre du Patrimoine canadien** *voir* 1995, ch. 11, art. 46

LOI ABROGÉE 2000, ch. 9, art. 573

EEV, 2000, ch. 9, art. 573 en vigueur 01.09.2000 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, édition spéciale vol. 134, n° 6, 01.09.2000

## Élections partielles, Loi concernant l'établissement d'un bureau spécial de scrutin supplémentaire pour certaines — 1977-78, ch. 43

ABROGÉ, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 61

EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## Emballage et étiquetage des produits de consommation, Loi sur l'

— **L.R. (1985), ch. C-38**

(*Consumer Packaging and Labelling Act*)

**Le ministre de l'Industrie; le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire exerce les attributions en ce qui a trait aux aliments, au sens de l'article 2 de la Loi sur les aliments et drogues** *voir* TR/99-34

**art. 2**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 7(F); 1995, ch. 1, al. 62(1)*f*) et 63(2)*a*); 1997, ch. 6, art. 40; 1999, ch. 2, art. 44

**art. 13**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 6

**art. 15**, 1997, ch. 6, art. 41

**art. 16**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1997, ch. 6, art. 42

**art. 20**, 1997, ch. 6, art. 43

**art. 21**, 1997, ch. 6, art. 44

disposition générale, 1995, ch. 1, par. 62(3) et 63(3)

EEV, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203 en vigueur 04.12.85 *voir* TR/85-211

EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.) art. 6 en vigueur 15.10.85 *voir* TR/85-188

EEV, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 7(F) en vigueur à la sanction 28.02.92

EEV, 1995, ch. 1, art. 62 et 63 en vigueur 29.03.95 *voir* TR/95-48

EEV, 1997, ch. 6, art. 40 à 44 en vigueur 01.04.97 *voir* TR/97-37

EEV, 1999, ch. 2, art. 44 en vigueur 18.03.99 *voir* TR/99-25

## Émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l' — 1988, ch. 12

(*Northern Canada Power Commission Share Issuance and Sale Authorization Act*)

**Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

**art. 12**, 1992, ch. 39, art. 49; 2002, ch. 10, art. 179

abrogation et modifications corrélatives, art. 13 à 22 (*voir* L.R., ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1 à 9)

disposition générale, 1992, ch. 39, art. 50

EEV, 1988, ch. 12 en vigueur 05.05.88 *voir* TR/88-84

EEV, 1992, ch. 39, art. 49 et 50 en vigueur 15.06.93 *voir* TR/93-88 *voir aussi* art. 51

EEV, 2002, ch. 10, art. 179 en vigueur à la sanction 30.04.2002

## Emploi dans la fonction publique, Loi sur l'

— **L.R. (1985), ch. P-33**

(*Public Service Employment Act*)

**Le ministre du Patrimoine canadien comme ministre pour l'application de l'article 47 (TR/93-232 voir aussi 1995, ch. 11, art. 46)**

LOI ABROGÉE *voir* 2003, ch. 22, art. 284 et DORS/2005-121

dispositions transitoires, 2003, ch. 22, art. 68 à 84

disposition transitoire, 2005, ch. 26, art. 18 et al. 27(2)*a*)

EEV, 2003, ch. 22,

—art. 269, 270 et 284 en vigueur à la sanction 07.11.2003;

## E

### Emploi dans la fonction publique, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. P-33 (suite)

- art. 14, 19, les définitions de « ancienne Commission », « ancienne loi », « loi modifiée » et « nouvelle Commission », à l'article 68 et art. 77 à 83 en vigueur 20.11.2003 voir TR/2003-178;
- abrogation de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, L.R., ch. P-33, 30.12.2005 voir art. 284 et DORS/2005-121
- art. 192 à 206 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24; la définition de « nouvelle loi » à l'article 68 et art. 69 à 76 en vigueur 31.12.2005 voir TR/2005-122;
- art. 15 à 18, 20 et 84 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 286. Non en vigueur.

### Emploi dans la fonction publique, Loi sur l' — 2003, ch. 22, art. 12 et 13 (Public Service Employment Act)

#### Le président du Conseil du Trésor; le ministre du Patrimoine canadien pour l'application de l'article 23 voir TR/2005-124 et pour l'application de l'article 110 voir TR/2005-125

- art. 2, 2003, ch. 22, art. 271; 2005, ch. 16, art. 17
- art. 22, 2006, ch. 9, art. 100
- art. 35.1, ajouté, 2005, ch. 21, art. 115
- art. 35.2, ajouté, 2006, ch. 9, art. 101
- art. 35.3, ajouté, 2006, ch. 9, art. 101
- art. 38, 2006, ch. 9, art. 102
- art. 41, 2006, ch. 9, art. 103
- art. 50.1, ajouté, 2007, ch. 21, art. 40
- art. 53, 2006, ch. 9, art. 104
- art. 87, 2006, ch. 9, art. 105
- art. 111, 2003, ch. 22, art. 272
- art. 127.1, ajouté, 2006, ch. 9, art. 106
- dispositions de coordination, 2003, ch. 22, art. 271 et 272
- disposition de coordination, 2005, ch. 16, art. 17
- dispositions transitoires, 2003, ch. 22, art. 68 à 84
- disposition transitoire, 2005, ch. 38, art. 16 édicté par al. 144(8)a)(A) et 19
- disposition transitoire, 2006, ch. 9, art. 107
- EEV, 2003, ch. 22, art. 12 (art. 1 à 136 édictés par art. 12) et 13 en vigueur 31.12.2005 voir TR/2005-122; art. 271 et 272 en vigueur à la sanction 07.11.2003; les définitions de « ancienne Commission », « ancienne loi », « loi modifiée » et « nouvelle Commission », à l'article 68 et art. 77 à 83 en vigueur 20.11.2003 voir TR/2003-178; la définition de « nouvelle loi » à l'article 68 et art. 69 à 76 en vigueur 31.12.2005 voir TR/2005-122; art. 84 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 286. Non en vigueur
- EEV, 2005, ch. 16, art. 17 en vigueur à la sanction 21.04.2005
- EEV, 2005, ch. 21, art. 115 en vigueur 01.04.2006 voir TR/2006-54
- EEV, 2005, ch. 38, art. 16 et 19 en vigueur 12.12.2005 voir TR/2005-119

- EEV, 2006, ch. 9, art. 100 à 107 en vigueur à la sanction 12.12.2006
- EEV, 2007, ch. 21, art. 40 en vigueur à la sanction 22.06.2007

### Emprunt (Loan)

- 1902, ch. 18, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 9
- 1909, ch. 23, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 10
- 1916, ch. 3, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 11
- 1917, ch. 3, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 12
- 1919, ch. 67, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 13
- 1922, ch. 30, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 14
- 1924, ch. 56, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 15
- 1925, ch. 16, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 16
- 1926, ch. 11, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 17
- 1928, ch. 34, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 18
- 1931, ch. 38, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 19
- 1932-33, ch. 43, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 20
- 1935, ch. 43, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 21
- 1936, ch. 41
- 1939, ch. 48, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 22
- 1940, ch. 11, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 23
- 1942-43, ch. 20, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 24
- 1944-45, ch. 4, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 25
- EEV, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 9 à 25 en vigueur à la sanction 28.02.92

### Emprunts pour réfection de maison, Loi garantissant des — 1937, ch. 11 (Home Improvement Loans Guarantee Act, 1937)

- ABROGÉ, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 6
- EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

### Énergie nucléaire, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. A-16

[Ancienne appellation : Contrôle de l'énergie atomique, Loi sur le]  
(Nuclear Energy Act)

#### Le ministre des Ressources naturelles (1994, ch. 41, par. 37(2))

- titre intégral, 1997, ch. 9, art. 87
- préambule, abrogé, 1997, ch. 9, art. 88
- art. 1, 1997, ch. 9, art. 89
- art. 2, 1997, ch. 9, art. 90
- art. 3, abrogé, 1997, ch. 9, art. 91
- art. 4, abrogé, 1997, ch. 9, art. 91
- art. 5, abrogé, 1997, ch. 9, art. 91

## E

**Énergie nucléaire, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. A-16 (suite)**

**art. 6**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 91  
**art. 7**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 91  
**art. 8**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 91  
**art. 9**, 1993, ch. 34, art. 4(F); abrogé, 1997, ch. 9, art. 91  
**art. 10**, 1994, ch. 43, art. 81; 1997, ch. 9, art. 92 et al. 99a); 2002, ch. 7, art. 221  
**art. 11**, 1997, ch. 9, art. 93  
**art. 12**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 94  
**art. 13**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 94  
**art. 14**, 1994, ch. 43, art. 82, 1997, ch. 9, art. 94  
**art. 15**, 1997, ch. 9, art. 94  
**art. 16**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 94  
**art. 17**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 94  
**art. 18**, 1997, ch. 9, art. 95 et al. 99 b)  
**art. 19**, 1997, ch. 9, art. 96  
**art. 20**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 97  
**art. 21**, abrogé, 1997, ch. 9, art. 97  
**annexe I**, abrogée, 1997, ch. 9, art. 98  
dispositions transitoires, 1997, ch. 9, art. 73 à 82  
EEV, 1993, ch. 34, art. 4(F) en vigueur à la sanction 23.06.93  
EEV, 1994, ch. 43, art. 81 et 82 en vigueur 14.02.95 *voir* TR/95-19  
EEV, 1997, ch. 9, art. 73 à 82 et 87 à 99 en vigueur 31.05.2000 *voir* TR/2000-42  
EEV, 2002, ch. 7, art. 221 entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* par. 285(3). Non en vigueur

**Engrais, Loi sur les — L.R. (1985), ch. F-10**  
(*Fertilizers Act*)**Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**

**art. 2**, 1994, ch. 38, al. 25(1)q); 1995, ch. 40, art. 50; 1997, ch. 6, art. 48  
**art. 5**, 1993, ch. 44, art. 155; 1994, ch. 47, art. 115; 2002, ch. 28, art. 84  
**art. 6**, 1997, ch. 6, art. 49; 2005, ch. 38, art. 113  
**art. 7**, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 9  
**art. 9**, 1995, ch. 40, art. 51  
**art. 10**, 1995, ch. 40, art. 52  
**art. 10.1**, ajouté, 1997, ch. 6, art. 50  
**art. 12**, 1995, ch. 40, art. 53  
**art. 13**, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
disposition générale, 1994, ch. 38, par. 25(2)  
EEV, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203 en vigueur 04.12.85 *voir* TR/85-211  
EEV, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 9 en vigueur 15.10.85 *voir* TR/85-188  
EEV, 1993, ch. 44, art. 155 en vigueur 01.01.94 *voir* TR/94-1  
EEV, 1994, ch. 38, art. 25 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9  
EEV, 1994, ch. 47, art. 115 en vigueur 01.01.96 *voir* TR/96-1  
EEV, 1995, ch. 40, art. 50 à 53 en vigueur 30.07.97 *voir* TR/97-89

EEV, 1997, ch. 6, art. 48 à 50 en vigueur 01.04.97 *voir* TR/97-37  
EEV, 2002, ch. 28, art. 84 en vigueur 28.06.2006 *voir* TR/2006-93  
EEV, 2005, ch. 38, art. 113 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119

**Enquêtes, Loi sur les — L.R. (1985), ch. I-11**  
(*Inquiries Act*)**Le premier ministre**

**art. 6**, 2003, ch. 22, art. 174  
**art. 10**, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
EEV, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203 en vigueur 04.12.85 *voir* TR/85-211  
EEV, 2003, ch. 22, art. 174 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24

**Enquêtes sur les coalitions, Loi relative aux**  
***voir* Concurrence, Loi sur la****Enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses, Loi relative aux — L.R. (1985), ch. C-45**  
(*Corrupt Practices Inquiries Act*)**Le ministre du Patrimoine canadien *voir* 1995, ch. 11, art. 46**

LOI ABROGÉE 2000, ch. 9, art. 574  
EEV, 2000, ch. 9, art. 574 en vigueur 01.09.2000 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, édition spéciale vol. 134, n° 6, 01.09.2000

**Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, Loi sur l' — 2004, ch. 10**  
(*Sex Offender Information Registration Act*)**Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile**

**art. 3**, 2007, ch. 5, art. 32  
**art. 4**, 2007, ch. 5, art. 33  
**art. 4.1**, 2007, ch. 5, art. 34  
**art. 4.2**, 2007, ch. 5, art. 35  
**art. 4.3**, 2007, ch. 5, art. 36  
**art. 5**, 2007, ch. 5, art. 37  
**art. 6**, 2007, ch. 5, art. 38  
**art. 7.1**, ajouté, 2007, ch. 5, art. 39  
**art. 8**, 2007, ch. 5, art. 40  
**art. 8.1**, ajouté, 2007, ch. 5, art. 41

## E

## Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, Loi sur l' — 2004, ch. 10 (suite)

**art. 8.2**, ajouté, 2007, ch. 5, art. 41  
**art. 10**, 2007, ch. 5, art. 42  
**art. 11**, 2007, ch. 5, art. 43  
**art. 12**, 2007, ch. 5, art. 44  
**art. 13**, 2007, ch. 5, art. 45  
**art. 15**, 2007, ch. 5, art. 46  
**art. 16**, 2007, ch. 5, art. 47  
**art. 17**, 2007, ch. 5, art. 48  
**art. 18**, 2007, ch. 5, art. 49  
disposition de coordination, 2007, ch. 5, art. 51  
EEV, 2004, ch. 10 en vigueur 15.12.2004 *voir* TR/2004-157  
EEV, 2007, ch. 5, art. 51 en vigueur à la sanction 29.03.2007; art. 32 à 49 entrent en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 53. Non en vigueur

## Enregistrement des lobbyistes, Loi sur l'

— L.R. (1985), ch. 44 (4<sup>e</sup> suppl.)*(Lobbyists Registration Act)*

## Le ministre de l'Industrie 1995, ch. 1, par. 62(3))

**préambule**, 2003, ch. 10, art. 1  
**titre intégral**, 2006, ch. 9, art. 65  
**art. 1**, 2006, ch. 9, art. 66  
**art. 2**, 1995, ch. 12, art. 1; 2002, ch. 8, al. 182(1)*w*); 2003, ch. 10, art. 2; 2004, ch. 7, art. 19; 2006, ch. 9, art. 67  
**art. 4**, 1994, ch. 35, art. 36; 1995, ch. 12, art. 2; 2000, ch. 7, art. 24; 2003, ch. 10, art. 3; 2004, ch. 17, art. 17 [al. 4(1)*d*. 3], édicté par art. 17, abrogé le 20.06.2005 *voir* 2004, ch. 17, par. 20(2)]; 2005, ch. 27, art. 19 (cette disposition a été abrogée par par. 26(1))  
**art. 4.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 68  
**art. 4.2**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 68  
**art. 4.3**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 68  
**art. 4.4**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 68  
**art. 5**, 1995, ch. 12, art. 3; 1999, ch. 31, art. 163(F); 2003, ch. 10, art. 4; 2006, ch. 9, art. 69 et 81  
**art. 6**, 1995, ch. 12, art. 3; 1999, ch. 31, art. 163(F); 2003, ch. 10, art. 5  
**art. 7**, 1995, ch. 12, art. 3; 2003, ch. 10, art. 7; 2006, ch. 9, art. 70 et 81  
**art. 7.1**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 3; 2006, ch. 9, art. 81  
**art. 7.2**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 3; 2006, ch. 9, art. 81  
**art. 7.3**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 3; 2006, ch. 9, art. 81  
**art. 8**, abrogé, 2006, ch. 9, art. 71  
**art. 9**, 1995, ch. 12, art. 5; 2006, ch. 9, art. 72 et 81  
**art. 9.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 73  
**art. 10**, 1993, ch. 12, art. 11; 1995, ch. 12, art. 5, 9; 2004, ch. 7, art. 20; 2006, ch. 9, art. 74  
**art. 10.1**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 5; abrogé, 2004, ch. 7, art. 21; ajouté, 2006, ch. 9, art. 75  
**art. 10.11**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 75  
**art. 10.12**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 75  
**art. 10.2**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 5; 2003, ch. 10, art. 8; 2004, ch. 7, art. 22 et par. 39(2); 2006, ch. 9, art. 81  
**art. 10.3**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 5; 2003, ch. 10, art. 9

**art. 10.4**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 5; 2003, ch. 10, art. 10; 2004, ch. 7, art. 23 et 39; 2006, ch. 9, art. 77 et 81  
**art. 10.5**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 5; 2003, ch. 10, art. 11; 2004, ch. 7, art. 23 et par. 39(4); 2006, ch. 9, art. 78  
**art. 10.6**, ajouté, 1995, ch. 12, art. 5; 2004, ch. 7, art. 23; abrogé, 2006, ch. 9, art. 78  
**art. 11**, 1995, ch. 12, art. 6; 2004, ch. 7, art. 24; 2006, ch. 9, art. 78  
**art. 11.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 78  
**art. 12**, 1993, ch. 12, art. 12; 1995, ch. 12, art. 7; 2003, ch. 10, art. 12; 2006, ch. 9, art. 79 et 81  
**art. 12.1**, ajouté, 1993, ch. 12, art. 12 (*Remarque* : 1993, ch. 12, art. 12 abrogé par 1995, ch. 12, art. 9)  
**art. 13**, 1993, ch. 12, art. 13; 1995, ch. 12, art. 7, 9  
**art. 14**, 1995, ch. 12, art. 7; 2006, ch. 9, art. 80  
**art. 14.01**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 80  
**art. 14.02**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 80  
**art. 14.1**, ajouté, 2003, ch. 10, art. 13  
dispositions de coordination, 2004, ch. 7, art. 39  
disposition de coordination, 2004, ch. 17, par. 20(2)  
dispositions de coordination, 2005, ch. 1, art. 110  
disposition de coordination, 2005, ch. 27, art. 26  
disposition générale, 1995, ch. 12, art. 4, 9, 10, 12  
disposition générale, 2006, ch. 9, art. 76  
disposition générale, 2003, ch. 10, art. 6  
disposition transitoire, 1995, ch. 12, art. 13  
dispositions transitoires, 2003, ch. 10, art. 14 à 17  
dispositions transitoires, 2006, ch. 9, art. 3.1 et 83 à 88.2  
terminologie, 2006, ch. 9, art. 82  
EEV, L.R., ch. 44 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 30.09.89 *voir* TR/89-193  
EEV, 1993, ch. 12, art. 11 à 13 et 17(2) abrogés par 1995, ch. 12, art. 9 en vigueur 31.06.96 *voir* TR/95-129  
EEV, 1994, ch. 35, art. 36 en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil pour l'entrée en vigueur de la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon* *voir* art. 40. Loi en vigueur 14.02.95 *voir* TR/95-19  
EEV, 1995, ch. 12, par. 1(2), l'intertitre précédant l'article 10.1 et art. 10.1 et 10.2 de la *Loi sur l'enregistrement des lobbyistes*, édictés par l'article 5, en vigueur 25.07.95 *voir* TR/95-80; par. 1(1), art. 2 à 4, art. 9, 10 et 10.3 à 10.6 de la *Loi sur l'enregistrement des lobbyistes*, édictés par l'article 5, art. 6, 7, 9, 10, 12 et 13 en vigueur 31.01.96 *voir* TR/95-129  
EEV, 1999, ch. 31, art. 163 et 164 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2000, ch. 7, art. 24 en vigueur 11.05.2000 *voir* TR/2000-38  
EEV, 2002, ch. 8, art. 182 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109  
EEV, 2003, ch. 10 en vigueur 20.06.2005 *voir* TR/2005-49  
EEV, 2004, ch. 7, art. 39 en vigueur à la sanction 31.03.2004; art. 19 à 24 en vigueur 17.05.2004 *voir* TR/2004-52  
EEV, 2004, ch. 17, art. 20 en vigueur à la sanction 06.05.2004; art. 17 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-18

# E

## Enregistrement des lobbyistes, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. 44 (4e suppl.) (suite)

EEV, 2005, ch. 1, art. 110 en vigueur à la sanction 15.02.2005 (art. 100 en vigueur 04.08.2005 voir TR/2005-54 mais abrogé le 20.06.2005 par le par. 110(1))  
 EEV, 2005, ch. 27, art. 26 en vigueur à la sanction 23.06.2005  
 EEV, 2006, ch. 9,  
 —art. 83, 88.1, 88.11 et 88.2 en vigueur à la sanction 12.12.2006  
 —art. 3.1 en vigueur 09.07.2007 voir TR/2007-75  
 —les articles 65 à 82 et 84 à 88 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir par. 108(5).  
 Non en vigueur

## Enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité), Loi sur l'

### — 2001, ch. 41, art. 113

(Charities Registration (Security Information) Act)

## Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile (2005, ch. 10, art. 34)

art. 3, 2001, ch. 41, art. 125 et 142; 2005, ch. 10, al. 34(1)c)  
 art. 4, 2001, ch. 41, art. 125  
 art. 5, 2001, ch. 41, art. 125  
 art. 6, 2001, ch. 41, art. 125  
 art. 7, 2001, ch. 41, art. 125  
 art. 8, 2001, ch. 41, art. 125  
 art. 9, 2001, ch. 41, art. 125  
 art. 10, 2001, ch. 41, art. 125  
 art. 13, 2001, ch. 41, art. 125  
 dispositions de coordination, 2001, ch. 41, art. 125 et 142  
 EEV, 2001, ch. 41, art. 125 et 142 en vigueur à la sanction 18.12.2001; art. 113 en vigueur 24.12.2001 voir TR/2002-16  
 EEV, 2005, ch. 10, art. 34 en vigueur 04.04.2005 voir TR/2005-29

## Enrôlement à l'étranger, Loi sur l'

### — L.R. (1985), ch. F-28

(Foreign Enlistment Act)

## Le ministre de la Justice et procureur général du Canada

art. 2, L.R., ch. 1 (2e suppl.), par. 213(1), ann. I, n° 6; 1996, ch. 31, art. 85  
 art. 7, 1995, ch. 5, al. 25(1)/  
 disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)  
 EEV, L.R., ch. 1 (2e suppl.), art. 211 en vigueur 10.11.86 voir TR/86-206  
 EEV, 1995, ch. 5, art. 25 en vigueur 13.05.95 voir TR/95-65  
 EEV, 1996, ch. 31, art. 85 en vigueur 31.01.97 voir TR/97-21

## Entraide juridique en matière criminelle, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. 30 (4e suppl.)

(Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act)

## Le ministre de la Justice

art. 2, 1992, ch. 51, art. 58; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 112, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 24; 1998, ch. 30, al. 14k); 1999, ch. 3, art. 80, ch. 18, art. 97; 2000, ch. 24, art. 56; 2002, ch. 7, art. 209(A)  
 art. 3, 1999, ch. 18, art. 98  
 art. 4, 1999, ch. 18, art. 99  
 art. 5, 1999, ch. 18, art. 99  
 art. 6, 1995, ch. 5, al. 25(1)v); 1999, ch. 18, art. 100  
 art. 7, 1999, ch. 18, art. 101  
 partie I, 1999, ch. 18, art. 101  
 art. 8, 1999, ch. 18, art. 101  
 art. 9, 1999, ch. 18, art. 102  
 art. 9.1, ajouté, 2000, ch. 24, art. 57  
 art. 9.2, ajouté, 2000, ch. 24, art. 57  
 art. 9.3, ajouté, 2001, ch. 32, art. 65  
 art. 9.4, ajouté, 2001, ch. 32, art. 65  
 art. 10, 2000, ch. 24, art. 58  
 art. 11, 1999, ch. 18, art. 103; 2000, ch. 24, art. 59  
 art. 12, 1999, ch. 18, art. 104; 2000, ch. 24, art. 60  
 art. 13.1, ajouté, 2000, ch. 24, art. 61  
 art. 15, 1999, ch. 18, art. 105  
 art. 16, 1999, ch. 18, art. 106  
 art. 17, 1999, ch. 18, art. 107; 2000, ch. 24, art. 62  
 art. 18, 1999, ch. 18, par. 108; 2000, ch. 24, art. 63; 2001, ch. 32, art. 66  
 art. 19, 1999, ch. 18, art. 109; 2000, ch. 24, art. 64  
 art. 20, 1999, ch. 18, art. 110; 2000, ch. 24, art. 65  
 art. 21, 1999, ch. 18, art. 111  
 art. 22, 1999, ch. 18, art. 112; 2000, ch. 24, art. 66  
 art. 22.1, ajouté, 1999, ch. 18, art. 113; 2000, ch. 24, art. 67  
 art. 22.2, ajouté, 1999, ch. 18, art. 113; 2000, ch. 24, art. 68  
 art. 22.3, ajouté, 1999, ch. 18, art. 113  
 art. 22.4, ajouté, 1999, ch. 18, art. 113  
 art. 23, 1999, ch. 18, art. 114  
 art. 23.1, ajouté, 2000, ch. 24, art. 69  
 art. 24, 1999, ch. 18, art. 115  
 art. 25, 1999, ch. 18, art. 116  
 art. 26, 1992, ch. 20, al. 215(1)b) et 216(1)b)  
 art. 29, 2002, ch. 1, art. 195  
 art. 30, 1999, ch. 18, art. 117  
 art. 31, 1999, ch. 18, art. 118  
 art. 34, 1999, ch. 18, art. 119  
 art. 35, 1994, ch. 44, art. 95  
 partie II, 1999, ch. 18, art. 120  
 art. 36, 1994, ch. 44, art. 96; 1999, ch. 18, art. 120  
 art. 37, 1994, ch. 44, art. 97; 1999, ch. 18, art. 120  
 art. 39, 1999, ch. 18, art. 121  
 partie III, 1999, ch. 18, art. 122  
 art. 40, 1999, ch. 18, art. 123; 2001, ch. 27, art. 261  
 art. 41, 1999, ch. 18, art. 124  
 art. 42, 1999, ch. 18, art. 125

## E

Entraide juridique en matière criminelle, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. 30 (4e suppl.) (suite)

**art. 43**, 1999, ch. 18, art. 126  
**art. 44**, 1999, ch. 18, art. 127  
**annexe**, DORS/90-704; DORS/93-446; DORS/98-382; 1999, ch. 18, art. 128; DORS/2005-228  
dispositions générales, 1992, ch. 20, par. 215(2) et 216(2)  
disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)  
disposition transitoire, 1992, ch. 51, art. 67  
EEV, L.R., ch. 30 (4e suppl.) en vigueur 01.10.88 *voir* TR/88-199  
EEV, 1992, ch. 20, art. 215 et 216 en vigueur 01.11.92 *voir* TR/92-197  
EEV, 1992, ch. 51, art. 58 et 67 en vigueur 30.01.93 *voir* TR/93-11  
EEV, 1994, ch. 44, art. 95 à 97 en vigueur 15.02.95 *voir* TR/95-20  
EEV, 1995, ch. 5, art. 25 en vigueur 13.05.95 *voir* TR/95-65  
EEV, 1998, ch. 30, al. 14k) en vigueur 19.04.99 *voir* TR/99-37  
EEV, 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 24 en vigueur à la sanction 11.03.99; art. 80 entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la *Loi sur le Nunavut* (01.04.99) *voir* art. 92  
EEV, 1999, ch. 18, art. 97 à 128 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2000, ch. 24, art. 56 à 69 en vigueur 23.10.2000 *voir* TR/2000-95  
EEV, 2001, ch. 27, art. 261 en vigueur 28.06.2002 *voir* TR/2002-97  
EEV, 2001, ch. 32, art. 66 en vigueur 07.01.2002 et art. 65 en vigueur 01.02.2002 *voir* TR/2002-17  
EEV, 2002, ch. 1, art. 195 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2002-91  
EEV, 2002, ch. 7, art. 209 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48

**Entreprise de force motrice de Beechwood**  
— **1957-58, ch. 26**  
*(Beechwood Power Project)*

Le ministre des Finances

**Environnement, voir Protection de l'environnement, Loi canadienne sur la**

**Environnement canadien, semaine (voir Semaine canadien de l'environnement, Loi sur la)**

**Épargne-études, Loi canadienne sur l'**  
— **2004, ch. 26**  
*(Canada Education Savings Act)*

**Le ministre d'État portant le titre de ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences (TR/2005-28)**

**art. 5**, 2007, ch. 29, art. 37  
**art. 11**, abrogé, 2005, ch. 34, par. 83(2)  
disposition de coordination, 2005, ch. 34, par. 83(2)  
EEV, 2004, ch. 26, art. 4, 12, 17 et 20 à 22 en vigueur à la sanction 15.12.2004; art. 1 à 3.1, 5 à 11, 13 à 16, 18 et 19 en vigueur 01.07.2005 *voir* TR/2005-51  
EEV, 2005, ch. 34, art. 83 en vigueur à la sanction 20.07.2005  
EEV, 2007, ch. 29, art. 37 en vigueur à la sanction 22.06.2007

**Épargne-invalidité, Loi canadienne sur l'**  
— **2007, ch. 35, art. 136**  
*(Canada Disability Savings Act)*

Déposé par le ministre des Finances

EEV, 2007, ch. 35, art. 136, les dispositions de la loi entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* 2007, ch. 35, art. 138

**Équité en matière d'emploi, Loi sur l'**  
— **L.R. (1985), ch. 23 (2e suppl.)**  
*(Employment Equity Act)*

LOI ABROGÉE 1995, ch. 44, art. 54  
disposition transitoire, 1995, ch. 44, art. 45  
EEV, 1995, ch. 44, art. 45 et 54 en vigueur 24.10.96 *voir* TR/96-93

**Équité en matière d'emploi, Loi sur l'**  
— **1995, ch. 44**  
*(Employment Equity Act)*

Le ministre du Travail (TR/96-94)

**art. 3**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 46; 1998, ch. 9, art. 37; ch. 15, art. 25; 2002, ch. 7, art. 162(A)  
**art. 4**, 2001, ch. 34, art. 40(F); 2003, ch. 22, art. 163 et 236  
**art. 6**, 2003, ch. 22, art. 237  
**art. 8**, 2003, ch. 22, art. 164  
**art. 21**, 2003, ch. 22, art. 165  
**art. 27**, 1998, ch. 9, art. 38  
**art. 28**, 1998, ch. 9, art. 39  
**art. 30**, 2002, ch. 8, al. 182(1)n)



## E

## Équité en matière d'emploi, Loi sur l' — 1995, ch. 44 (suite)

**art. 33**, 2003, ch. 22, art. 238  
**art. 38**, 1998, ch. 9, art. 40  
**art. 39**, 1998, ch. 9, art. 41; 2002, ch. 8, al. 182(1)*n*)  
**art. 41**, 2005, ch. 10, al. 34(1)*i*)  
**art. 43**, 2003, ch. 22, al. 224z.31)(A)  
disposition transitoire, 1995, ch. 44, art. 45  
dispositions transitoires, 1998, ch. 9, art. 33 et 34  
EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 46 en vigueur 01.04.99 voir art. 79  
EEV, 1995, ch. 44 en vigueur 24.10.96 voir TR/96-93  
EEV, 1998, ch. 9, art. 33, 34 et 37 à 41 en vigueur 30.06.98 voir TR/98-79  
EEV, 1998, ch. 15, art. 25 en vigueur à la sanction 11.06.98  
EEV, 2001, ch. 34, art. 40 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
EEV, 2002, ch. 7, art. 162 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-48  
EEV, 2002, ch. 8, art. 182 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109  
EEV, 2003, ch. 22, art. 163 à 165 et 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24; art. 236 à 238 en vigueur 31.12.2005 voir TR/2005-122  
EEV, 2005, ch. 10, art. 34 en vigueur 04.04.2005 voir TR/2005-29

**Espagne (voir Conventions — Commerce, etc.  
— Impôt sur le revenu, etc.)**

**Espèces en péril, Loi sur les — 2002, ch. 29**  
*(Species at Risk Act)*

## Le ministre de l'Environnement

**art. 2**, 2002, ch. 29, art. 141.1; 2005, ch. 2, art. 14  
**art. 7**, 2005, ch. 2, art. 15  
**art. 8**, 2005, ch. 2, art. 16  
**art. 9**, 2005, ch. 2, art. 17  
**art. 21**, 2005, ch. 2, art. 18  
**art. 22**, 2005, ch. 2, art. 19  
**art. 28**, 2005, ch. 2, art. 20  
**art. 41**, 2005, ch. 2, art. 21  
**art. 49**, 2005, ch. 2, art. 22  
**art. 73**, 2005, ch. 2, art. 23  
**art. 84**, 2005, ch. 2, art. 24  
**art. 121**, 2005, ch. 2, art. 25  
**art. 122**, 2005, ch. 2, art. 25  
**art. 125**, 2005, ch. 2, art. 26

**annexe 1 :**

**partie 1**, DORS/2005-14, art. 1 à 10, DORS/2005-224, art. 1  
**partie 2**, DORS/2005-14, art. 11 à 25; DORS/2005-224, art. 2 à 12; DORS/2006-60, art. 1, DORS/2006-189, art. 1 à 10; DORS/2007-284, art. 1 à 7  
**partie 3**, DORS/2005-14, art. 26 à 39, DORS/2005-224, art. 13 à 22; DORS/2006-60, art. 2, DORS/2006-189, art. 11 à 17; DORS/2007-284, art. 8 à 10

**partie 4**, DORS/2005-14, art. 40 à 53, DORS/2005-224, art. 23 à 32, DORS/2006-189, art. 18 à 26; DORS/2007-284, art. 11 à 17

**annexe 2 :**

**partie 1**, DORS/2005-14, art. 54 à 56, DORS/2005-224, art. 33 et 34

**partie 2**, DORS/2005-14, art. 57 à 60, DORS/2005-224, art. 35 et 36; DORS/2006-60, art. 3; DORS/2006-189, art. 27 à 29

**annexe 3 :** DORS/2005-14, art. 61 à 65, DORS/2005-224, art. 37 à 40; DORS/2006-60, art. 4, DORS/2006-189, art. 30 à 35

disposition de coordination, 2002, ch. 29, art. 141.1

EEV, 2002, ch. 29, art. 141.1 en vigueur à la sanction 12.12.2002; art. 1, 134 à 136 et 138 à 141 en vigueur 24.03.2003 voir TR/2003-43; art. 2 à 31, 37 à 56, 62, 65 à 76, 78 à 84, 120 à 133 et 137 en vigueur 05.06.2003 et art. 32 à 36, 57 à 61, 63, 64, 77 et 85 à 119 en vigueur 01.06.2004 voir TR/2003-111

EEV, 2005, ch. 2, art. 14 à 26 en vigueur à la sanction 24.02.2005

**Espèces sauvages du Canada, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. W-9**

[Ancienne appellation : Faune du Canada]  
*(Canada Wildlife Act)*

## Le ministre de l'Environnement

**titre intégral**, 1994, ch. 23, art. 1(F)

**art. 1**, 1994, ch. 23, art. 2(F)

**art. 2**, 1994, ch. 23, art. 4; 2004, ch. 25, art. 114(F)

**art. 2.1**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 5

**art. 3**, 1994, ch. 23, art. 6(F)

**art. 4**, 1991, ch. 50, art. 47; 1994, ch. 23, art. 7; 1999, ch. 31, art. 222; 2002, ch. 29, art. 134

**art. 4.1**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 8; 1996, ch. 31, art. 107

**art. 4.2**, ajouté, 2002, ch. 29, art. 135

**art. 5**, 1994, ch. 23, art. 9(F)

**art. 8**, 1994, ch. 23, art. 10(F)

**art. 9**, 1994, ch. 23, art. 11(F); 2004, ch. 25, art. 115

**art. 10**, 1994, ch. 23, art. 12(F); 2004, ch. 25, art. 116(F)

**art. 11**, 1994, ch. 23, art. 13

**art. 11.1**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 13

**art. 11.2**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 13

**art. 11.3**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 13; 2003, ch. 22, al. 224y) (A); 2004, ch. 25, art. 117(F)

**art. 11.4**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 13

**art. 11.5**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 13; 2001, ch. 4, art. 128(A); 2004, ch. 25, art. 118(F)

**art. 12**, 1991, ch. 50, art. 48; 1994, ch. 23, art. 14; 2002, ch. 29, art. 136

**art. 13**, 1994, ch. 23, art. 15

**art. 14**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 15

**art. 15**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 15

**art. 16**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 15; 2004, ch. 25, art. 119(A)

## E

## Espèces sauvages du Canada, Loi sur les — L.R. (1985), ch. W-9 (suite)

**art. 17**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 15; 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 27  
**art. 18**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 15  
**art. 19**, ajouté, 1994, ch. 23, art. 15; abrogé, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 16; 2003, ch. 22, al. 224y)(A)  
 disposition générale, 1995, ch. 22, art. 26  
 EEV, 1991, ch. 50, art. 47 et 48 en vigueur 15.09.92 *voir* TR/92-151  
 EEV, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 16 entre en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays *voir* par. 86(2) et aussi 1996, ch. 7, art. 42. Non en vigueur  
 EEV, 1994, ch. 23, art. 1 à 16 en vigueur à la sanction 23.06.94  
 EEV, 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 27 et art. 26 en vigueur 03.09.96 *voir* TR/96-79  
 EEV, 1996, ch. 31, art. 107 en vigueur 31.01.97 *voir* TR/97-21  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 222 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2001, ch. 4, art. 128 en vigueur 01.06.2001 *voir* TR/2001-71  
 EEV, 2002, ch. 29, art. 134 à 136 en vigueur 24.03.2003 *voir* TR/2003-43  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2004, ch. 25, art. 114 à 119 en vigueur à la sanction 15.12.2004

Estonie (*voir* Traités de commerce, 1928)

## Établissement de soldats, Loi d' — S.R. 1927, ch. 188

(*Soldier Settlement Act*)

## Le ministre des Anciens Combattants

**art. 2**, 1931, ch. 53, art. 1, 2; 1944-45, ch. 19, par. 8(2); S.R. 1970, ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 64  
**art. 3**, 1931, ch. 53, art. 3; 2000, ch. 34, art. 47  
**art. 4**, 1931, ch. 53, art. 4; 1934, ch. 41, art. 1, 2  
**art. 5**, 1935, ch. 66, art. 1  
**art. 21A**, ajouté, 1932, ch. 53, art. 1  
**art. 22**, 1934, ch. 41, art. 3  
**art. 26**, 1928, ch. 48, art. 1  
**art. 29**, 1932, ch. 53, art. 2  
**art. 56**, 2000, ch. 34, art. 48  
**art. 61**, 1931, ch. 53, art. 5  
**art. 62**, 2000, ch. 34, art. 49  
**art. 63**, abrogé, 2000, ch. 34, art. 50  
**art. 64**, 1950, ch. 50, art. 10; 2000, ch. 34, art. 51  
**art. 66**, 1938, ch. 14, art. 1  
**art. 66A**, ajouté, 1932, art. 53, art. 3  
**art. 68**, 1928, ch. 48, art. 2; S.R. 1970, (2<sup>e</sup> suppl.), art. 64  
**art. 69-71**, ajoutés, 1930, ch. 42, art. 1

**art. 72**, ajouté, 1932-33, ch. 49, art. 1  
**art. 73**, ajouté, 1932-33, ch. 49, art. 1; 1936, ch. 10, art. 1; 1938, ch. 14, art. 2  
**art. 74, 75**, ajoutés, 1932-33, ch. 49, art. 1  
**art. 76, 77**, ajoutés, 1946, ch. 33, art. 1  
 Disposition générale, 1931, ch. 53, art. 6  
 EEV, 1950, ch. 50 en vigueur 01.01.51 *voir* DORS/50-571  
 EEV, 2000, ch. 34, art. 47 à 51 en vigueur 27.10.2000 *voir* TR/2000-105

États-Unis (*voir* Conventions — Commerce, etc.; Conventions — Impôt sur le revenu, etc.)États-Unis, Exécution du traité relatif à la contrebande — 1925, ch. 54  
(*United States Treaty (Smuggling)*)

## Le ministre du Revenu national

Étiquetage des textiles, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. T-10  
(*Textile Labelling Act*)

## Le ministre de l'Industrie

**art. 2**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 29(F); 1995, ch. 1, al. 62(1w) et 63(2c); 1999, ch. 2, art. 52 et al. 53a)  
**art. 6**, 1993, ch. 34, art. 119  
**art. 7**, 1999, ch. 2, al. 53b)  
**art. 8**, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 24  
**art. 11**, 1993, ch. 34, art. 120  
 disposition générale, 1995, ch. 1, par. 62(3) et 63(3)  
 EEV, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 24 en vigueur 15.10.85 *voir* TR/85-188  
 EEV, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 29(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
 EEV, 1993, ch. 34, art. 119 et 120 en vigueur à la sanction 23.06.93  
 EEV, 1995, ch. 1, art. 62, 63 en vigueur 29.03.95 *voir* TR/95-48  
 EEV, 1999, ch. 2, art. 52 et 53 en vigueur 18.03.99 *voir* TR/99-25

Évaluation environnementale, Loi canadienne sur l' — 1992, ch. 37  
(*Canadian Environmental Assessment Act*)

## Le ministre de l'Environnement

## E

Évaluation environnementale, Loi canadienne sur l' — 1992, ch. 37 (suite)

- art. 2**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 13, ch. 34, art. 18(F); 1996, ch. 31, art. 61; 1998, ch. 10, art. 164, ch. 15, al. 50*b*); 2002, ch. 7, art. 122, ch. 29, art. 137; 2003, ch. 9, art. 1
- art. 4**, 1993, ch. 34, art. 19(F); 1994, ch. 46, art. 1; 2003, ch. 9, art. 2
- art. 7**, 1994, ch. 26, art. 23(F); 2003, ch. 9, art. 3
- art. 8**, 2003, ch. 9, art. 4
- art. 9**, 1998, ch. 10, art. 165; 2003, ch. 9, art. 5
- art. 9.1**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 5
- art. 10**, 2003, ch. 9, art. 5
- art. 10.1**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 5
- art. 11.1**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 6
- art. 11.2**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 6
- art. 12**, 1993, ch. 34, art. 20(F)
- art. 12.1**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 7
- art. 12.2**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 7
- art. 12.3**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 7
- art. 12.4**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 7
- art. 12.5**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 7
- art. 15**, 1993, ch. 34, art. 21(F)
- art. 16**, 1993, ch. 34, art. 22(F)
- art. 16.1**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 8
- art. 16.2**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 8
- art. 16.3**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 8
- art. 18**, 1993, ch. 34, art. 23(F); 2003, ch. 9, art. 9
- art. 19**, 1993, ch. 34, art. 24(F); 2003, ch. 9, art. 10
- art. 20**, 1993, ch. 34, art. 25(F); 2003, ch. 9, art. 11
- art. 21**, 1993, ch. 34, art. 26(F); 2003, ch. 9, art. 12
- art. 21.1**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 12
- art. 21.2**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 12
- art. 23**, 2003, ch. 9, art. 13
- art. 24**, 1993, ch. 34, art. 27(F); 1994, ch. 46, art. 2
- art. 28**, 1998, ch. 25, art. 162
- art. 29**, 2003, ch. 9, art. 14
- art. 32**, 2003, ch. 9, art. 15(F)
- art. 33**, 1993, ch. 34, art. 28(F)
- art. 35**, 2003, ch. 9, art. 16
- art. 37**, 1993, ch. 34, art. 29(F); 1994, ch. 46, art. 3; 2003, ch. 9, art. 17
- art. 38**, 1993, ch. 34, art. 30(F); 2003, ch. 9, art. 18
- art. 40**, 1993, ch. 34, art. 31(F); 1995, ch. 5, al. 25(1*b*); 1998, ch. 25, art. 163; 2003, ch. 9, art. 19; 2005, ch. 1, art. 99
- art. 41**, 1993, ch. 34, art. 32(F); 1998, ch. 25, art. 164; 2003, ch. 9, art. 20
- art. 42**, 1993, ch. 34, art. 33(F)
- art. 43**, 1993, ch. 34, art. 34(F)
- art. 46**, 2003, ch. 9, art. 21
- art. 47**, 1995, ch. 5, al. 25(1*b*); 2003, ch. 9, art. 22
- art. 48**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 14; 2002, ch. 7, art. 123; 2003, ch. 9, art. 23
- art. 50**, 1993, ch. 34, art. 35(F)
- art. 51**, 1993, ch. 34, art. 36(F)
- art. 54**, 1993, ch. 34, art. 37(F); 2003, ch. 9, art. 24
- art. 55**, 1993, ch. 34, art. 38(F); 2003, ch. 9, art. 25
- art. 55.1**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 25
- art. 55.2**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 25
- art. 55.3**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 25
- art. 55.4**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 25
- art. 55.5**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 25
- art. 55.6**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 25
- art. 56.1**, ajouté, 2003, ch. 9, art. 27
- art. 58**, 1993, ch. 34, art. 39(F); 1994, ch. 46, art. 4; 1995, ch. 5, al. 25(1*b*); 2003, ch. 9, art. 28
- art. 59**, 1993, ch. 34, art. 40(F); 1994, ch. 46, art. 5; 1998, ch. 10, art. 166; 2003, ch. 9, art. 29
- art. 62**, 2003, ch. 9, art. 30
- art. 63**, 2003, ch. 9, art. 31
- art. 72**, 1993, ch. 34, art. 41(F); 1994, ch. 26, art. 24(F)
- art. 73**, 1993, ch. 34, art. 42(F)
- art. 81**, abrogé, 1992, ch. 34, art. 46
- dispositions de coordination, 2002, ch. 7, art. 275
- disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)
- dispositions générales, 2003, ch. 9, art. 26 et 32 — examen
- dispositions transitoires, 1992, ch. 37, art. 73, 74
- disposition transitoire, 1998, ch. 25, art. 159
- disposition transitoire, 2003, ch. 7, art. 125
- disposition transitoire, 2003, ch. 9, art. 33
- modification conditionnelle, 1998, ch. 15, al. 50*b*)
- EEV, 1992, ch. 34, art. 46 en vigueur à la sanction 23.06.92
- EEV, 1992, ch. 37, art. 61 à 70, 73, 75 et 78 à 80 en vigueur 22.12.94 *voir* TR/95-3; art. 1 à 60, 71, 72, 74, 76 et 77 en vigueur 19.01.95 *voir* TR/95-11
- EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 13 et 14 en vigueur 01.04.99 *voir* art. 79
- EEV, 1993, ch. 34, art. 18(F) à 42(F) en vigueur à la sanction 23.06.93
- EEV, 1994, ch. 26, art. 23, 24 en vigueur à la sanction 23.06.94
- EEV, 1994, ch. 46, art. 1 à 5 en vigueur 19.01.95 *voir* TR/95-12
- EEV, 1995, ch. 5, art. 25 en vigueur 13.05.95 *voir* TR/95-65
- EEV, 1996, ch. 31, art. 61 en vigueur 31.01.97 *voir* TR/97-21
- EEV, 1998, ch. 10, art. 164 à 166 en vigueur 01.12.98 *voir* TR/98-117
- EEV, 1998, ch. 15, art. 50 en vigueur à la sanction 11.06.98 mais les modifications prévues par l'alinéa 50*b*) prennent effet le 01.04.99
- EEV, 1998, ch. 25, art. 159 et 162 à 164 en vigueur 22.12.98 *voir* TR/99-1
- EEV, 2002, ch. 7, art. 275 en vigueur à la sanction 27.03.2002 et art. 122 et 123 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48
- EEV, 2002, ch. 29, art. 137 en vigueur 05.06.2003 *voir* TR/2003-111
- EEV, 2003, ch. 7, art. 125 entre en vigueur dix-huit mois après la date de sanction de la présente loi ou, dans cet intervalle, à la date fixée par décret (sanctionnée le 13.05.2003) *voir* art. 134. Il n'y a pas eu de décret, par conséquent, l'entrée en vigueur est 14.11.2004
- EEV, 2003, ch. 9, art. 32 en vigueur à la sanction 11.06.2003; par. 1(1) et (3) à (6), art. 1 à 31 et 33 en vigueur 30.10.2003 *voir* TR/2003-162; par. 1(2) entre en vigueur trois ans après la sanction de la présente loi

## E

## Évaluation environnementale, Loi canadienne sur l' — 1992, ch. 37 (suite)

(sanctionnée 11.06.2003) date d'entrée en vigueur 11.06.2006 *voir* par. 1(2.1)  
EEV, 2005, ch. 1, art. 99 en vigueur 04.08.2005 *voir* TR/2005-54

**Évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon, Loi sur l' — 2003, ch. 7**

(*Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act*)

## Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

**art. 2**, 2003, ch. 7, par. 133(3)(A)  
**art. 14**, 2003, ch. 22, art. 277(A)  
**art. 81**, 2003, ch. 7, par. 133(5)  
**art. 86**, 2003, ch. 7, par. 133(5)  
**art. 115**, 2003, ch. 7, par. 133(6)(A)  
**art. 116**, 2003, ch. 7, par. 132(3)  
dispositions de coordination, 2003, ch. 7, art. 132 et 133  
disposition de coordination, 2003, ch. 22, art. 277  
EEV, 2003, ch. 7,  
— art. 1 à 5, 7 à 39, 127 à 130, 132 et 133 en vigueur à la sanction 13.05.2003;  
— article 6, partie 2 (art. 40 à 123) et articles 124 à 126 et 131 entrent en vigueur dix-huit mois après la date de sanction de la présente loi ou, dans cet intervalle, à la date fixée par décret (sanctionnée le 13.05.2003) *voir* art. 134. Il n'y a pas eu de décret, par conséquent, l'entrée en vigueur est 14.11.2004  
EEV, 2003, ch. 22, art. 277 en vigueur à la sanction 07.11.2003

**Examen de l'endettement agricole, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. 25 (2<sup>e</sup> suppl.)**  
(*Farm Debt Review Act*)

## Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

LOI ABROGÉE 1997, ch. 21, art. 31  
EEV, 1997, ch. 21, art. 31 en vigueur 01.04.98 *voir* TR/98-52

**Examen de l'investissement étranger, Loi sur l' — 1973-74, ch. 46**  
(*Foreign Investment Review Act*)

LOI ABROGÉE 1985, ch. 20, art. 46  
1985, ch. 20, art. 46 en vigueur 01.07.85 *voir* TR/85-128

**Exécution du budget 1991, Loi d' — 1991, ch. 51**

(*Budget Implementation Act, 1991*)

EEV, 1991, ch. 51, art. 1 à 5 en vigueur à la sanction 17.12.91; art. 6 et 7 sont réputés entrés en vigueur 30.06.91 *voir* art. 8

**Exécution du budget 1994, Loi d' — 1994, ch. 18**

(*Budget Implementation Act, 1994*)

dispositions transitoires, 1994, ch. 18, art. 29 à 31  
modification conditionnelle, 1994, ch. 18, art. 32  
EEV, 1994, ch. 18, art. 15 en vigueur 01.04.95 *voir* art. 33;  
art. 1 à 14, 16 à 20 et 29 à 32 en vigueur à la sanction 15.06.94; partie V (art. 21 à 28) en vigueur 03.07.94 *voir* TR/94-82

**Exécution du budget 1995, Loi d' — 1995, ch. 17**

(*Budget Implementation Act, 1995*)

**art. 30**, abrogé, 1996, ch. 11, art. 46.1  
modifications conditionnelles, 1995, ch. 17, art. 73  
EEV, 1995, ch. 17 en vigueur à la sanction 22.06.95 *voir aussi* les différentes entrées en vigueur et les lois modifiées. Les dispositions de la *Loi sur la rémunération du secteur public* édictées par les articles 2 à 6 cessent d'avoir effet trois ans après l'entrée en vigueur de l'article 6 *voir* art. 6. Cessent d'avoir effet 22.06.98  
EEV, 1996, ch. 11, art. 46.1 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-70

**Exécution du budget de 1996, Loi d' — 1996, ch. 18**

(*Budget Implementation Act, 1996*)

modifications conditionnelles, 1996, ch. 18, art. 41 et 58  
EEV, 1996, ch. 18 en vigueur à la sanction 20.06.96 *sauf* par. 10(9) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par le paragraphe 25(3) de la présente loi, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997 *voir* par. 38(1); par 40.3(1) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par l'article 33 de la présente loi en vigueur le 15.10.97 *voir* TR/97-124; art. 42 à 46 entrent en vigueur le deuxième dimanche suivant la sanction de la présente loi (date de la sanction 20.06.96) *voir* art. 47 *voir aussi* les différentes entrées en vigueur et les lois modifiées

## E

## Exécution du budget de 1997, Loi d' — 1997, ch. 26

(Budget Implementation Act, 1997)

**art. 2**, 2001, ch. 11, art. 1  
**art. 5**, 2001, ch. 11, art. 2  
**art. 8**, 2001, ch. 14, art. 235  
**art. 11**, 2001, ch. 34, art. 7(F)  
**art. 17**, 2003, ch. 22, al. 224f)(A)  
**art. 26**, 2001, ch. 34, art. 8(F)  
**art. 31**, 2003, ch. 15, art. 31  
**art. 35**, 1998, ch. 21, art. 63  
**art. 37**, 1998, ch. 21, art. 64  
**partie III**, (art. 43 à 50)  
**art. 43**, 1998, ch. 21, art. 65, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 44**, 1998, ch. 21, art. 66; abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 45**, 1998, ch. 21, art. 67; abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 46**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30, ch. 30, art. 149 (mais voir la modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34)  
**art. 47**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 48**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 49**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 50**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**partie IV**, (art. 51 à 58)  
**art. 51**, 1998, ch. 21, art. 69; 1999, ch. 26, art. 32; abrogé, 2000, ch. 14, art. 30, ch. 30, art. 150 (mais voir la modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34)  
**art. 52**, 1998, ch. 21, art. 70; 1999, ch. 26, art. 33; abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 53**, 1998, ch. 21, art. 71; 1999, ch. 26, art. 34; abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 54**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30, ch. 30, art. 151 (mais voir la modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34)  
**art. 55**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 56**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 57**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 58**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 30  
**art. 95**, ajouté, 2001, ch. 11, art. 3  
modifications conditionnelles, 1997, ch. 26, art. 42, 50 et 58  
modification conditionnelle, 2000, ch. 14, art. 34  
disposition générale, 1998, ch. 21, art. 68  
disposition générale, 1999, ch. 26, art. 31  
EEV, 1997, ch. 26 en vigueur à la sanction 25.04.97 **voir aussi** les différentes entrées en vigueur et les lois modifiées  
EEV, 1998, ch. 21, art. 63 à 71 en vigueur à la sanction 18.06.98  
EEV, 1999, ch. 26, art. 31 à 34 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2000, ch. 14, art. 30 et 34 en vigueur à la sanction 29.06.2000  
EEV, 2000, ch. 30, par. 149(1), 150(1) et (2), 151(2) sont réputés entrés en vigueur 18.06.98 **voir** par. 149(2), 150(3) et 151(2) (date de la sanction 20.10.2000) **voir aussi** modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34  
EEV, 2001, ch. 11, art. 1 à 3 en vigueur à la sanction 14.06.2001

EEV, 2001, ch. 14, art. 235 en vigueur 24.11.2001 **voir** TR/2001-114  
EEV, 2001, ch. 34, art. 7 et 8 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
EEV, 2003, ch. 15, art. 31 en vigueur à la sanction 19.06.2003  
EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 **voir** TR/2005-24

## Exécution du budget de 1998, Loi d' — 1998, ch. 21

(Budget Implementation Act, 1998)

### Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences (2005, ch. 34, art. 80) et le ministre des Finances

**art. 2**, 2005, ch. 34, al. 80a)  
**art. 16**, 2003, ch. 22, al. 224g)(A)  
**art. 27**, 2001, ch. 27, art. 207; 2005, ch. 30, art. 82  
**art. 38**, 2005, ch. 34, al. 80a)  
**art. 43**, 2003, ch. 15, art. 32  
**partie 4**, (art. 58 à 71)  
**art. 58**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31, ch. 30, art. 152 (mais voir la modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34)  
**art. 59**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 60**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31, ch. 30, art. 153 (mais voir la modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34)  
**art. 61**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 62**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 63**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 64**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 65**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 66**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 67**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 68**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 69**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 70**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
**art. 71**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 31  
modification conditionnelle, 2000, ch. 14, art. 34  
EEV, 1998, ch. 21 en vigueur à la sanction 18.06.98 **sauf** art. 128 à 130 en vigueur 16.07.98 **voir** TR/98-83; art. 127 en vigueur 10.02.99 **voir** TR/99-12; art. 53 à 55 et 131 et 132 entrent en vigueur à la date fixée par décret **voir** art. 56 et 133. Non en vigueur **voir aussi** les différentes entrées en vigueur et les lois modifiées  
EEV, 2000, ch. 14, art. 31 et 34 en vigueur à la sanction 29.06.2000  
EEV, 2000, ch. 30, par. 152(1), (2) et 153(1) sont réputés entrés en vigueur 18.06.98 **voir** par. 152(3) et 153(2) (date de la sanction 20.10.2000) **voir aussi** modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34  
EEV, 2001, ch. 27, art. 207 en vigueur 28.06.2002 **voir** TR/2002-97  
EEV, 2003, ch. 15, art. 32 en vigueur à la sanction 19.06.2003

## E

## Exécution du budget de 1998, Loi d' — 1998, ch. 21 (suite)

EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2005, ch. 30, art. 82 en vigueur à la sanction 29.06.2005  
 EEV, 2005, ch. 34, art. 80 en vigueur 05.10.2005 *voir* TR/2005-99

## Exécution du budget de 1999, Loi d' — 1999, ch. 26

(*Budget Implementation Act, 1999*)

## partie 5, section 1, (art. 25 à 30)

**art. 25**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 32

**art. 26**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 32

**art. 27**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 32, ch. 30, art. 154 (mais *voir* la modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34)

**art. 28**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 32

**art. 29**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 32

**art. 30**, abrogé, 2000, ch. 14, art. 32

**art. 36**, 2000, ch. 19, art. 73

modification conditionnelle, 2000, ch. 14, art. 34

EEV, 1999, ch. 26 en vigueur à la sanction 17.06.99 *sauf* art. 20 à 24 *voir* art. 24.1;

—art. 2 à 11 sont réputés entrés en vigueur 01.04.99 *voir* par. 13(1);

—art. 12 est réputé entré en vigueur 31.03.99 *voir* par. 13(2);

—art. 42 à 47 s'appliquent aux campagnes agricoles commençant le 1<sup>er</sup> avril 1998 ou après cette date *voir* art. 48

—art. 20 à 24 en vigueur 27.08.99 *voir* TR/99-100

EEV, 2000, ch. 14, art. 32 et 34 en vigueur à la sanction 29.06.2000

EEV, 2000, ch. 19, par. 73(1) est réputé entré en vigueur 17.06.99 *voir* par. 73(2)

EEV, 2000, ch. 30, par. 154(1) est réputé entré en vigueur 17.06.99 *voir* par. 154(2) (date de la sanction 20.10.2000) *voir aussi* modification conditionnelle 2000, ch. 14, art. 34

## Exécution du budget de 2000, Loi d' — 2000, ch. 14

(*Budget Implementation Act, 2000*)

**art. 23**, 2002, ch. 22, art. 321

**annexe**, DORS/2001-114, DORS/2001-523; DORS/2002-376; DORS/2003-356; DORS/2005-362

modifications conditionnelles, 2000, ch. 14, art. 10, 34, 43

EEV, 2000, ch. 14 en vigueur à la sanction 29.06.2000 *sauf*:

—art. 2 à 6 en vigueur 31.12.2000 *voir* art. 11;

—art. 12 à 15 sont réputés entrés en vigueur 01.04.2000 *voir* art. 16;

—partie 3 (art. 17 à 21) en vigueur 17.07.2000 *voir* TR/2000-62;

—art. 42 en vigueur 31.12.2000 *voir* art. 44;

—art. 45 en vigueur 31.01.2001 *voir* TR/2001-19

EEV, 2002, ch. 22, art. 321 en vigueur 01.07.2003 *voir* TR/2003-47

## Exécution du budget de 2001 — 2002, ch. 9

(*Budget Implementation Act, 2001*)

EEV, 2002, ch. 9, art. 1, partie 2 (art. 5 à 10) partie 4 (art. 20 à 44) et partie 6 (art. 47) en vigueur à la sanction 27.03.2002; partie 1 (art. 2 et 3) en vigueur 01.04.2002 *voir* TR/2002-63; partie 3 (art. 12 à 18) en vigueur 17.04.2002 *voir* TR/2002-76; art. 1 et 2 de la *Loi établissant un programme prévoyant le versement de contributions pour le développement économique et social de l'Afrique en vue d'atteindre les objectifs énoncés dans le Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique*, édictés par l'article 45 en vigueur 12.04.2002 *voir* TR/2002-71; art. 3 à 5 de la *Loi sur le Fonds canadien pour l'Afrique*, édictés par l'article 45, en vigueur 27.06.2002 *voir* TR/2002-101

## Exécution du budget de 2003, Loi d' — 2003, ch. 15

(*Budget Implementation Act, 2001*)

**art. 79**, 2005, ch. 19, art. 56

EEV, 2003, ch. 15

—art. 1 à 8 en vigueur à la sanction 19.06.2003

—art. 9 entre en vigueur ou est réputé entré en vigueur 01.08.2003 *voir* art. 14

—art. 10 et 12 sont réputés entrés en vigueur 01.08.2002 *voir* art. 14

—art. 11 et 13 entrent en vigueur ou sont réputés entrés en vigueur 01.08.2003 *voir* art. 14

—art. 15 à 20 en vigueur 04.01.2004 *voir* TR/2003-185

—art. 21 en vigueur à la sanction 19.06.2003

—art. 22 à 29 en vigueur 04.01.2004 *voir* TR/2003-185

—art. 31 à 44 en vigueur à la sanction 19.06.2003

—art. 45 est réputé entré en vigueur 18.06.2002 *voir* par. 60(1)

—art. 46 à 54 sont réputés entrés en vigueur à la sanction 19.06.2003 *voir* par. 60(2)

—art. 55 à 58 sont réputés entrés en vigueur 18.06.2002 *voir* par. 60(3) *voir aussi* art. 59 — application

—par. 61(1) et 62(1) sont réputés entrés en vigueur 19.02.2003 *voir* par. 61(2) et 62(2)

—art. 63 en vigueur à la sanction 19.06.2003

—par. 64(1) est réputé entré en vigueur 17.12.1990 *voir* par. 64(2)

—par. 64(3) en vigueur à la sanction 19.06.2003

—par. 65(1) est réputé entré en vigueur 17.12.1990 *voir* par. 65(2)

—par. 66(1) est réputé entré en vigueur à la sanction 19.06.2003 *voir* par. 66(2)

—art. 67 à 90 en vigueur à la sanction 19.06.2003

## E

## Exécution du budget de 2003, Loi d' — 2003, ch. 15 (suite)

- par. 91(1), 92(1) et 93(1) sont réputés entrés en vigueur à la sanction 19.06.2003 *voir* par. 91(2), 92(2) et 93(2)
  - art. 94 en vigueur à la sanction 19.06.2003
  - par. 95(1) entre en vigueur ou est réputé entré en vigueur 01.07.2003 *voir* par. 95(2)
  - art. 96 à 99, art. 79.02 à 79.05 de la *Loi sur la taxe d'accise*, édictés par le par. 100(1) et par. 100(3) en vigueur à la sanction 19.06.2003
  - art. 78 à 79.01 de la *Loi sur la taxe d'accise*, édictés par le par. 100(1), entre en vigueur ou sont réputés entrés en vigueur 01.07.2003 *voir* par. 100(2)
  - par. 101(1) à (3) et 102(1) entrent en vigueur ou sont réputés entrés en vigueur 01.07.2003 *voir* par. 101(4) et 102(2)
  - art. 103 à 116 en vigueur à la sanction 19.06.2003
  - art. 161.2 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, édicté par le par. 117(1) entre en vigueur ou est réputé entré en vigueur 01.07.2003 *voir* par. 117(2)
  - art. 161.3 et 161.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, édictés par le par. 117(1) et par. 117(3) et (4) en vigueur à la sanction 19.06.2003
  - art. 118 à 130 en vigueur à la sanction 19.06.2003
  - voir aussi* les différentes dispositions d'application
- EEV, 2005, ch. 19, par. 56(1) à (4) sont réputés entrés en vigueur 19.06.2003 *voir* par. 56(5)

**Exécution du budget de 2004, Loi d' — 2004, ch. 22**

(*Budget Implementation Act, 2004*)

- art. 8**, 2005, ch. 7, art. 8, ch. 30, partie 12, art. 86
- EEV, 2004, ch. 22, en vigueur à la sanction 14.05.2004, *sauf*
- partie 4 (art. 15 à 24) en vigueur 31.01.2005 *voir* TR/2005-6, par. 18(1) est réputé entré en vigueur 18.03.2003 *voir* par. 18(2), [le paragraphe 114(2) du *Régime de pensions du Canada* ne s'applique pas aux modifications qui sont apportées à cette loi par la présente partie *voir* par. 24(1)]
  - par. 29(1) est réputé entré en vigueur 01.02.2004 *voir* par. 29(2),
  - par. 32(1) est réputé entré en vigueur 31.01.2004 *voir* par. 32(2),
  - par. 37(1) et (2) sont réputés entrés en vigueur 01.02.2004 *voir* par. 37(3),
  - par. 39(6) est réputé entré en vigueur 01.02.2004 *voir* par. 39(9)
- voir aussi* les différentes dispositions d'application
- EEV, 2005, ch. 7, art. 8 en vigueur à la sanction 10.03.2005
- EEV, 2005, ch. 30, partie 12, art. 86 en vigueur à la sanction 29.06.2005

**Exécution du budget de 2004, Loi n° 2 d' — 2005, ch. 19**

(*Budget Implementation Act, 2004, No. 2*)

- EEV, 2005, ch. 19 en vigueur à la sanction 13.05.2005
- par. 42(1) est réputé entré en vigueur 23.03.2004 *voir* par. 42(2)
  - par. 56(1) à (4) sont réputés entrés en vigueur 19.06.2003 *voir* par. 56(5)
- voir aussi* les différentes dispositions d'application

**Exécution du budget de 2005 — 2005, ch. 30**

(*Budget Implementation Act, 2005*)

- art. 26**, abrogé, 2006, ch. 4, art. 90
- art. 91**, abrogé, 2005, ch. 30, par. 93(2)
- disposition de coordination, 2005, ch. 30, art. 93
- EEV, 2005, ch. 30 en vigueur à la sanction 29.06.2005, *sauf*:
- par. 25(1) est réputé entré en vigueur 24.02.2004 *voir* par. 25(2)
  - par. 26(1) en vigueur 01.03.2009 *voir* par. 26(2)
  - partie 13 (art. 87 à 94) en vigueur 03.10.2005, à l'exception des articles 93 et 94 qui sont entrés en vigueur à la sanction, *voir* TR/2005-92
  - partie 14 (art. 96) entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 97. Non en vigueur
  - partie 15 : art. 98 à 100 et 104 à 107 en vigueur 01.09.2005 *voir* TR/2005-74; art. 101 à 103 et 108 sont réputés entrés en vigueur 23.02.2005 *voir* par. 109(2)
  - partie 17 (art. 113 à 118) en vigueur 30.12.2005 *voir* TR/2005-126
  - part 18 (art. 120 à 124) entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 125. Non en vigueur
- voir aussi* les différentes dispositions d'application
- EEV, 2006, ch. 4, art. 90 en vigueur à la sanction 22.06.2006

**Exécution du budget de 2006 — 2006, ch. 4**

(*Budget Implementation Act, 2006*)

- art. 196**, abrogé, 2006, ch. 4, art. 198
- EEV, 2006, ch. 4, art. 190 à 198 en vigueur à la sanction 22.06.2006; art. 209 en vigueur 10.11.2006 *voir* TR/2006-132 *voir aussi* *Gazette du Canada*, vol. 140, n° 24, p. 1959 — *erratum re* numéro de C.P.;
- voir aussi* les différentes dispositions d'entrée en vigueur, réputées entrées en vigueur et d'application

**Exécution du budget de 2006, Loi n° 2 d' — 2007, ch. 2**

(*Budget Implementation Act, 2006, No. 2*)

- EEV, 2007, ch. 2 en vigueur à la sanction 21.02.2007 *voir aussi* les différentes dispositions d'application et d'entrée en vigueur :
- par. 55(1) est réputé entré en vigueur 01.07.2006 *voir* par. 55(2);

## E

### Exécution du budget de 2006, Loi no 2 d' — 2007, ch. 2 (suite)

par. 58(1) est réputé entré en vigueur 01.07.2006 *voir* par. 58(2);  
 par. 59(1) est réputé entré en vigueur 01.07.2006 *voir* par. 59(2);  
 par. 60(1) est réputé entré en vigueur 01.07.2006 *voir* par. 60(2);  
 par. 61(1) est réputé entré en vigueur 01.07.2006 *voir* par. 61(2) *aussi* — référence  
 par. 62(1) est réputé entré en vigueur 01.07.2006 *voir* par. 62(2);  
 par. 63(1) est réputé entré en vigueur 01.07.2006 *voir* par. 63(2) *aussi* — mention et application

### Exécution du budget de 2007, Loi d' — 2007, ch. 29

*(Budget Implementation Act, 2007)*

Dispositions de coordination, 2007, ch. 29, art. 39 à 42, 53, 122 et 150  
 EEV, 2007, ch. 29 (sanction : 22.06.2007)  
 —art. 78, 79, 81 et 82 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 84  
 —*voir aussi* les différentes dispositions réputées entrées en vigueur et d'application  
 —Partie 7 (art. 85 à 89) en vigueur 26.10.2007 *voir* TR/2007-95;  
 —par. 103(2) en vigueur 17.11.2007 *voir* SI/2007-105  
 —par. 91(2), 104(2) et 113(2) en vigueur 17.11.2007 *voir* TR/2007-106

### Exécution du budget et de l'énoncé économique de 2007, Loi d' — 2007, ch. 35

*(Budget and Economic Statement Implementation Act, 2007)*

Dispositions de coordination, 2007, ch. 35, art. 92 à 100 et 130 à 134  
 Dispositions transitoires, 2007, ch. 35, art. 173 et 174  
 EEV, 2007, ch. 35 (sanction : 14.12.2007), *voir* les différentes dispositions d'entrées en vigueur et d'application

### Exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec, Loi donnant effet à l' — 2000, ch. 26

*(Requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference, An Act to give effect to the)*

### Le ministre des Affaires intergouvernementales

EEV, 2000, ch. 26 en vigueur à la sanction 29.06.2000

### Exonération de droits, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. 21 (2<sup>e</sup> suppl.) *(Duties Relief Act)*

ABROGÉ, L.R., ch. 41 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 135 en vigueur 01.01.88 *voir* art. 139

### Expansion des exportations, Loi sur l' [Nouvelle appellation *voir* Développement des exportations, Loi sur le] *(Export Development Act)*

### Exploitation du champ Hibernia, Loi sur l' — 1990, ch. 41

*(Hibernia Development Project Act)*

### Le ministre des Ressources naturelles

**art. 2**, 1994, ch. 41, al. 37(1)*m*); 2002, ch. 7, art. 178  
**art. 3**, 1999, ch. 31, art. 130  
**art. 11.1**, ajouté, 1990, ch. 41, art. 22  
 disposition générale, 1994, ch. 41, par. 37(2)  
 dispositions transitoires, 1990, ch. 41, art. 22  
 EEV, 1990, ch. 41, loi en vigueur 09.11.90 *voir* TR/90-169  
 EEV, 1994, ch. 41, art. 37 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-10  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 130 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 178 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48

### Explosifs, Loi sur les — L.R. (1985), ch. E-17 *(Explosives Act)*

### Le ministre des Ressources naturelles

**titre intégral**, 1993, ch. 32, art. 1; 2004, ch. 15, art. 35  
**art. 2**, 1993, ch. 32, art. 2; 1994, ch. 41, al. 37(1)*l*), 38(1)*d*); 1995, ch. 35, art. 1; 1996, ch. 10, art. 227; 2004, ch. 15, art. 36  
**art. 5**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 55, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1998, ch. 15, art. 26; 1993, ch. 32, art. 3; 1995, ch. 35, art. 2; 2004, ch. 15, art. 37  
**art. 6**, 2004, ch. 15, art. 38  
**art. 6.1**, ajouté, 1995, ch. 35, art. 3  
**art. 6.2**, ajouté, 2004, ch. 15, art. 39  
**art. 7**, 1993, ch. 32, art. 4  
**art. 9**, 1993, ch. 32, art. 5; 2001, ch. 4, art. 80(A); 2004, ch. 15, art. 40  
**art. 10**, 1993, ch. 32, art. 6



## E

Explosifs, Loi sur les — L.R. (1985), ch. E-17 (suite)

art. 10.1, ajouté, 1993, ch. 32, art. 6  
 art. 11, 1993, ch. 32, art. 7  
 art. 14, 1993, ch. 32, art. 8; 2004, ch. 15, art. 41  
 art. 14.1, ajouté, 1993, ch. 32, art. 8; 2004, ch. 15, art. 42  
 art. 14.2, ajouté, 1993, ch. 32, art. 8; 2004, ch. 15, art. 42  
 art. 14.3, ajouté, 1993, ch. 32, art. 8  
 art. 14.4, ajouté, 1993, ch. 32, art. 8; 2004, ch. 15, art. 43(A)  
 art. 14.5, ajouté, 1993, ch. 32, art. 8; 2004, ch. 15, art. 44  
 art. 14.6, ajouté, 1993, ch. 32, art. 8; 2004, ch. 15, art. 44  
 art. 15, 1989, ch. 3, art. 42  
 art. 16, 1993, ch. 32, art. 9  
 art. 18, 1993, ch. 32, art. 10  
 art. 19, 1993, ch. 32, art. 10  
 art. 20, 1993, ch. 32, art. 10; 2004, ch. 15, art. 45  
 art. 21, 1993, ch. 32, art. 11; 2004, ch. 15, art. 45; 2004, ch. 25, art. 139(A)  
 art. 21.1, ajouté, 2004, ch. 15, art. 45  
 art. 22, 1993, ch. 32, art. 12; 2004, ch. 15, art. 46  
 art. 23, 1993, ch. 32, art. 12; 2004, ch. 15, art. 47  
 art. 23.1, ajouté, 1993, ch. 32, art. 12  
 art. 24, 2004, ch. 15, art. 48  
 art. 25, 1993, ch. 32, art. 13  
 art. 26, 1993, ch. 32, art. 14; 2004, ch. 15, art. 49  
 art. 27, 2004, ch. 15, art. 50(F)  
 art. 28, 2004, ch. 15, art. 51  
 art. 29, 1995, ch. 39, art. 170; 2004, ch. 15, art. 51  
 dispositions générales, 1994, ch. 41, par. 37(2), 38(2)  
 disposition de coordination, 2004, ch. 25, art. 208  
 EEV, 1989, ch. 3, art. 42 en vigueur 29.03.90 voir TR/90-63  
 EEV, 1993, ch. 32, art. 1 à 14 en vigueur à la sanction 23.06.93  
 EEV, 1994, ch. 41, art. 37 et 38 en vigueur 12.01.95 voir TR/95-10  
 EEV, 1995, ch. 35, art. 1 à 3 en vigueur 11.09.96 voir TR/96-83  
 EEV, 1995, ch. 39, art. 170 en vigueur 01.12.98 voir TR/98-93 et TR/98-95  
 EEV, 1996, ch. 10, art. 227 en vigueur 01.07.96 voir TR/96-53  
 EEV, 1998, ch. 15, art. 26 en vigueur à la sanction 11.06.98  
 EEV, 2001, ch. 4, art. 80 en vigueur 01.06.2001 voir TR/2001-71  
 EEV, 2004, ch. 15, art. 35 à 51 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 112. Non en vigueur  
 EEV, 2004, ch. 25, art. 139 et 208 en vigueur à la sanction 15.12.2004

**Exportation du gibier, Loi sur l'**  
**— L.R. (1985), ch. G-1**  
*(Game Export Act)*

LOI ABROGÉE 1992, ch. 52, art. 29  
 EEV, 1992, ch. 52, art. 29 en vigueur 14.05.96 voir TR/96-41

**Exportation et l'importation de biens**  
**culturels, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. C-51**  
*(Cultural Property Export and Import Act)*

**Le ministre du Patrimoine canadien (TR/93-228 voir aussi 1995, ch. 11, art. 46)**

art. 4, 1995, ch. 5, al. 25(1)h); 2001, ch. 34, art. 37(F)  
 art. 5, 1994, ch. 13, al. 7(1)c); 1999, ch. 17, art. 121; 2005, ch. 38, art. 59 et par. 145(2)c)  
 art. 17, 1995, ch. 5, al. 25(1)h)  
 art. 18, 1995, ch. 29, art. 21, 22(A); 2001, ch. 34, art. 38  
 art. 20, 1991, ch. 49, art. 216  
 art. 22, 1991, ch. 49, art. 217  
 art. 32, 1991, ch. 49, art. 218; 1995, ch. 38, art. 1  
 art. 33, 1991, ch. 49, art. 219; 1995, ch. 11, al. 45a); 1995, ch. 38, art. 2; 1999, ch. 17, art. 122; 2005, ch. 38, al. 138(f)  
 art. 33.1, ajouté, 1995, ch. 38, art. 2  
 art. 33.2, ajouté, 1995, ch. 38, art. 2; 2000, ch. 30, art. 159  
 art. 34, 1995, ch. 29, art. 22(A)  
 art. 36.1, ajouté, 2005, ch. 40, art. 4  
 art. 37, 2002, ch. 8, al. 182(1)l)  
 art. 39, 1995, ch. 5, al. 25(1)h); 1998, ch. 19, art. 261  
 art. 45, 2005, ch. 40, art. 5  
 art. 50, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(2), ann. II, par. 4(1) (F); par. 213(4), ann. IV, par. 2(A)  
 art. 51, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(2), ann. II, par. 4(2) (F), part. 213(4), ann. IV, n<sup>o</sup> 2(A)  
 art. 52, 1995, ch. 29, art. 22(A)  
 annexe, ajoutée, 2005, ch. 40, art. 6  
 disposition de coordination, 2005, ch. 38, par. 145(2)  
 disposition générale, 1994, ch. 13, par. 7(3)  
 disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)  
 disposition transitoire, 1995, ch. 38, art. 8  
 EEV, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 213 en vigueur 10.11.86 voir TR/86-206  
 EEV, 1991, ch. 49, art. 216 à 219 en vigueur à la sanction 17.12.91  
 EEV, 1994, ch. 13, art. 7 en vigueur à la sanction 12.05.94  
 EEV, 1995, ch. 5, art. 25 en vigueur 13.05.95 voir TR/95-65  
 EEV, 1995, ch. 11, art. 45 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-68  
 EEV, 1995, ch. 29, art. 21 et 22(A) en vigueur 01.11.95 voir TR/95-115  
 EEV, 1995, ch. 38, art. 1, 2 et 8 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-73  
 EEV, 1998, ch. 19, art. 261 en vigueur à la sanction 18.06.98  
 EEV, 1999, ch. 17, art. 121 et 122 en vigueur 01.11.99 voir TR/99-111  
 EEV, 2000, ch. 30, art. 159 en vigueur à la sanction 20.10.2000  
 EEV, 2001, ch. 34, art. 37 et 38 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 182 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109  
 EEV, 2005, ch. 38, art. 145 en vigueur à la sanction 03.11.2005; art. 59 et 138 en vigueur 12.12.2005 voir TR/2005-119

## E

### Exportation et l'importation de biens culturels, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. C-51 (suite)

EEV, 2005, ch. 40, art. 4 à 6 en vigueur à la sanction 25.11.2005

### Exportation et l'importation des diamants bruts, Loi sur l' — 2002, ch. 25 (*Export and Import of Rough Diamonds Act*)

#### Le ministre des Ressources naturelles

**art. 2**, 2005, ch. 51, art. 1  
**art. 5**, 2005, ch. 51, art. 2  
**art. 8**, 2005, ch. 51, art. 3  
**art. 14**, 2005, ch. 51, art. 4  
**art. 15**, 2005, ch. 51, art. 5  
**art. 35**, 2005, ch. 51, art. 6  
**annexe**, DORS/2003-16, DORS/2003-25, DORS/2003-166; DORS/2003-335; DORS/2004-194; DORS/2006-177  
 EEV, 2002, ch. 25 en vigueur 01.01.2003 *voir* TR/2003-3  
 EEV, 2005, ch. 51, art. 1 à 6 en vigueur 16.06.2006 *voir* TR/2006-96

### Exportations, Loi sur les — L.R. (1985), ch. E-18 (*Export Act*)

#### Le ministre du Revenu national

**art. 6**, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(3), ann. III, n<sup>o</sup> 5; 2002, ch. 22, art. 393  
 EEV, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(3) en vigueur 10.11.86 *voir* TR/86-206  
 EEV, 2002, ch. 33, art. 393 en vigueur 01.07.2003 *voir* TR/2003-47

### Expropriation, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. E-21 (*Expropriation Act*)

#### Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TR/93-138) (sauf partie II); ministre qui dirige un ministère dont le nom figure à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (partie II)

**art. 2**, 1996, ch. 16, al. 60(1)*h*)  
**art. 4**, L.R., ch. 20 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1994, ch. 43, art. 84; 2002, ch. 7, art. 167  
**art. 4.1**, ajouté, 1996, ch. 10, art. 228  
**art. 10**, 1994, ch. 43, art. 85; 2003, ch. 22, al. 225*v*)(A)  
**art. 30**, 2003, ch. 22, al. 225*v*)(A)  
**art. 35.1**, ajouté, 1994, ch. 43, art. 86; 2002, ch. 7, art. 168  
 EEV, L.R., ch. 20 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 2 en vigueur 09.10.86 *voir* TR/86-193

EEV, 1994, ch. 43, art. 84 à 86 en vigueur 14.02.95 *voir* TR/95-19  
 EEV, 1996, ch. 10, art. 228 en vigueur 01.07.96 *voir* TR/96-53  
 EEV, 1996, ch. 16, art. 60 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 167 et 168 entrent en vigueur à la date fixée par décret *voir* par. 285(3). Non en vigueur  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24

### Extraction de l'or dans le Yukon, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. Y-3 (*Yukon Placer Mining Act*)

#### Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

LOI ABROGÉE 2002, ch. 7, art. 281  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 281 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48

### Extraction du quartz dans le Yukon, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. Y-4 (*Yukon Quartz Mining Act*)

#### Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

LOI ABROGÉE 2002, ch. 7, art. 282  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 282 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48

### Extradition, Loi sur l' — L.R. (1985), ch. E-23 (*Extradition Act*)

#### Le ministre de la Justice et procureur général du Canada

LOI ABROGÉE par 1999, ch. 18, art. 129, entré en vigueur à la sanction (17.06.99). Cependant, l'article 84 de la nouvelle *Loi sur l'extradition*, 1999, ch. 18, prévoit que la loi abrogée continue de s'appliquer — comme si elle n'avait pas été abrogée par l'article 129 — à toute question en matière d'extradition dans le cas où l'audition de la demande d'extradition est en cours devant le juge le 17 juin 1999.  
 disposition transitoire, 1999, ch. 18, art. 84  
 modification conditionnelle, 1999, ch. 3, art. 91  
 EEV, 1999, ch. 3, art. 91 en vigueur à la sanction 11.03.99  
 EEV, 1999, ch. 18, art. 84 et 129 en vigueur à la sanction 17.06.99

### Extradition, Loi sur l' — 1999, ch. 18 (*Extradition Act*)

# E

Extradition, Loi sur l' — 1999, ch. 18 (suite)

## Le ministre de la Justice

**art. 2**, 2000, ch. 24, art. 47; 2002, ch. 7, art. 169

**art. 6.1**, ajouté, 2000, ch. 24, art. 48

**art. 14**, 2000, ch. 24, art. 49

**art. 18**, 2000, ch. 24, art. 50

**art. 40**, 2000, ch. 24, art. 51; 2001, ch. 27, art. 250

**art. 47**, 2002, ch. 1, art. 190

**art. 47.1**, ajouté, 2000, ch. 24, art. 52

**art. 48**, 2001, ch. 27, art. 251

**art. 57**, 2002, ch. 8, art. 141

**art. 66**, 2005, ch. 10, al. 34(1)*l*)

**art. 75**, 2001, ch. 27, art. 252

**art. 76**, 2000, ch. 24, art. 53

**art. 77**, 2002, ch. 1, art. 191; 2005, ch. 10, al. 34(1)*l*)

**art. 78**, 2002, ch. 1, art. 192

**art. 80**, 2002, ch. 1, art. 193

**art. 83**, 2002, ch. 1, art. 194

**ann.**, DORS/2005-227

dispositions transitoires, 1999, ch. 18, art. 84 et 85

EEV, 1999, ch. 18 en vigueur à la sanction 17.06.99

EEV, 2000, ch. 24, art. 47 à 53 en vigueur 23.10.2000 *voir*  
TR/2000-95

EEV, 2001, ch. 27, art. 250 à 252 en vigueur 28.06.2002 *voir*  
TR/2002-97

EEV, 2002, ch. 1, art. 190 à 194 en vigueur 01.04.2003 *voir*  
TR/2002-91

EEV, 2002, ch. 7, art. 169 en vigueur 01.04.2003 *voir*  
TR/200348

EEV, 2002, ch. 8, art. 141 en vigueur 02.07.2002 *voir*  
TR/2003-109

EEV, 2005, ch. 10, art. 34 en vigueur 04.04.2005 *voir*  
TR/2005-29